



EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA

Briuselis, 2006 m. vasario 24 d. (15.03)
(OR. fr)

6731/06

PUBLIC 1

PRANEŠIMAS

Dalykas: MĖNESINĖ TARYBOS AKTŲ SANTRAUKA
2006 M. SAUSIO MĖN.

Šio dokumento

- **I priede** pateikiama 2006 m. sausio mėn. Tarybos priimtų galutinių teisės aktų santrauka. Prie jos pridedami į protokolą įtraukti pareiškimai, kurie gali būti skelbiami viešai (**II priedas**). Santraukoje taip pat nurodyti balsavimo prieš ir susilaikymo atvejai, balsavimo motyvai ir taikomos balsavimo taisyklės;
- **III priede** pateikiamas kitų Tarybos priimtų 2006 m. sausio mėn. teisės aktų sąrašas ¹, tam tikrais atvejais nurodant balsavimo rezultatus, balsavimo motyvus ir pareiškimus, kuriuos Taryba nusprendė paskelbti viešai.

Šis dokumentas taip pat pateikiamas internete (<http://ue.eu.int>); žr. „Dokumentai“, tada – „Tarybos aktų santrauka“. Santraukoje pateikti dokumentai pateikti Tarybos dokumentų viešame registre (<http://register.consilium.eu.int>).

Reikėtų pažymėti, kad tik protokolai dėl teisės aktų galutinio priėmimo yra autentiški. Atitinkamų protokolų ištraukas galima gauti Skaidrumo departamente (transparency@consilium.eu.int).

¹ Išskyrus tam tikrus ribotos taikymo srities aktus, pvz., procedūrinius sprendimus, paskyrimus, tarptautiniais susitarimais įsteigtų organų sprendimus, konkrečius sprendimus dėl biudžeto ir t.t.

2006 M. SAUSIO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
2006 m. sausio 23 d. įvykęs Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 2703-ias posėdis				
Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Tarybos sprendimą 90/424/EEB dėl išlaidų veterinarijos srityje	5001/7/06 REV 7		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“.
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, nustatantis lydinčiasias priemones Protokolo dėl cukraus šalims, kurias paveikė ES cukraus režimo reforma	PE-CONS 3673/05 + COR 1 (fi)	1/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“.
Tarybos sprendimo dėl Kipro Respublikos numatytos išimtinės nacionalinės pagalbos Kipro ūkininkams, skirtos gražinti dalį skolų, susikaupusių žemės ūkio sektoriuje dar ilgą laiką iki Kipro stojimo į ES, patvirtinimo	15382/05 + COR 1 (es)		Balsų vieningumas	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus: susilaikė Danija, Jungtinė Karalystė, Nyderlandai, Švedija.

2006 M. SAUSIO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
2006 m. sausio 24 d. įvykęs Tarybos (Ekonomikos ir finansų reikalai) 2704-as posėdis Tarybos sprendimas, leidžiantis Latvijai pratęsti priemonės, nukrypstančias nuo Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su apyvartos mokesčiais, suderinimo 21 straipsnio, taikymą Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2505/96, nustatantį tam tikrų žemės ūkio bei pramonės produktų Bendrijos tarifines kvotas ir numatantį jų administravimą	15653/05 + COR 1 (sv) + REV 1 (lt) 15812/05 + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 REV 1 (hu) + ADD 1 REV 1 COR 1 (hu) + ADD 1 REV 2 (lt) + ADD 1 REV2 COR 1 (lt)		Balsų vieningumas Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“. Visos valstybės narės balsavo „už“.

2006 M. SAUSIO MĖN.

GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
2006 m. sausio 30 d. įvykęs Tarybos (Bendrieji reikalai ir išorės santykiai) 2705-as posėdis				
Tarybos reglamentas, nustatantis specialias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams	15367/05 + COR 1 (pt)	2/06, 3/06, 4/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus: „prieš“ balsavo Danija ir Švedija
Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1255/96, laikinai sustabdantį autonominių Bendrojo muitų tarifo muitų taikymą tam tikriems pramonės, žemės ūkio ir žuvininkystės produktams	15810/05 + REV 1 (hu) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi) + ADD 1 REV 1 (lt) + ADD 1 REV 2 (hu)		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“.
Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl tam tikrų į Bendrijos vandenį išleidžiamų pavojingų medžiagų sukeltos taršos (kodifikuota redakcija)	PE-CONS 3649/05 + REV 1 (pl)		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus: susilaikė Italija.
Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičianti Direktyvą 2004/35/EB	PE-CONS 3665/1/05 REV 1 + REV 2 (fi) + REV 3 (hu) + REV 4 (pt)	5/06, 6/06, 7/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“.

2006 M. SAUSIO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl atliekų (kodifikuota redakcija)	PE-CONS 3652/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (et)		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“.

PAREIŠKIMAS 1/06

Tarybos pareiškimas

„Tarybos pritarimas 11 straipsnio 3 dalies 10 pakeitimui neturi įtakos jos pozicijai dėl finansavimo lygio ir šaltinių po 2007 m. sausio 1 d.“

PAREIŠKIMAS 2/06

Komisijos pareiškimas dėl 4 straipsnio

„Komisija pripažįsta cukraus persiuntimo iš Azorų salų problemai spręsti siūlomo laipsniško nutraukimo pragmatinę naudą, tačiau norėtų pabrėžti, kad tokio pobūdžio priemonė galėtų būti numatoma tik dėl cukraus gamybos Azorų salose išimtinių aplinkybių ir šių salų ekonomikos priklausomybės nuo labai riboto gamybos sričių skaičiaus.

Komisija pasilieka teisę dėl galimo buvusios padėties ištaisymo.“

PAREIŠKIMAS 3/06

Ispanijos delegacijos pareiškimas dėl 6 straipsnio

„Šio laikotarpio pabaigoje Komisija atliks šios priemonės peržiūrą ir 28 straipsnio 3 dalyje numatytoje bendroje ataskaitoje pateiks atitinkamą pasiūlymą.“

PAREIŠKIMAS 4/06

Austrijos, Graikijos, Jungtinės Karalystės, Nyderlandų ir Vokietijos delegacijų pareiškimas dėl 23 straipsnio

„Austrija, Graikija, Jungtinė Karalystė, Nyderlandai ir Vokietija norėtų pabrėžti, kad jų pritarimas reglamentui grindžiamas teiginiu, kad 23 straipsnio 2 ir 3 dalyse nėra konkrečiai nurodomi įsipareigojimai dėl išlaidų, bet nustatomos didžiausios išlaidų ribos, kurios neturi įtakos kasmetinėms biudžeto sudarymo procedūroms.“

PAREIŠKIMAS 5/06

Tarpinstitucinis Tarybos, Europos Parlamento ir Komisijos pareiškimas

„Taryba, Europos Parlamentas ir Komisija palankiai vertina Bulgarijos ir Rumunijos bendrą deklaraciją dėl būsimos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo įgyvendinimo.“

PAREIŠKIMAS 6/06

Bulgarijos ir Rumunijos bendra deklaracija dėl būsimos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo įgyvendinimo

„Atsižvelgdamos į šios direktyvos svarbą Europos aplinkos apsaugai, Bulgarija ir Rumunija, valstybės kandidatės stoti į Europos Sąjungą, mano, kad šis aktas yra svarbus *acquis* elementas. Todėl Bulgarija ir Rumunija perkels šią direktyvą į savo nacionalinius teisės aktus iki jos tekste nustatytos perkėlimo datos.

Bulgarija ir Rumunija įsipareigojo imtis visų būtinų priemonių, kad direktyva būtų įgyvendinta iki jos tekste numatytų terminų. Bulgarija ir Rumunija jau ėmėsi priemonių, kad būtų užtikrintas esamos infrastruktūros, kuriai taikomi galiojantys Europos teisės aktai, pavyzdžiui pagrindų direktyva dėl atliekų, direktyva dėl atliekų sąvartynų, direktyva dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės bei susiję aktai dėl paviršinio ir požeminio vandens apsaugos nuo taršos, atitikimas šiems teisės aktams.

Šia bendra deklaracija Bulgarija ir Rumunija išreiškia savo tvirtą politinę valią imtis visų būtinų priemonių, kad būtų laikomasi direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo nuostatų kaip ir kitose valstybėse narėse.“

PAREIŠKIMAS 7/06

Portugalijos pareiškimas

„Atsižvelgdama į savo svarbią ilgaamžę kasybos tradiciją, Portugalija negali neišreikšti didelio susirūpinimo dėl grįžtamojo poveikio, kurį sukeltų būsimos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo įgyvendinimas, nes tam prireiks didelių išlaidų kai kuriems seniai nenaudojamiems objektams.

Todėl Portugalijai reikės didelės Bendrijos finansinės paramos, kad būtų padengtos išlaidos, susijusios su uždarytų ir nenaudojamų įrenginių inventorizacija ir tų įrenginių regeneravimo priemonių programa.“

2006 M. SAUSIO MĖN.	
KITI TEISĖS AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
2006 m. sausio 9 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos reglamentas, išplečiantis galutinio antidempingo muto, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 2074/2004 tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmų importui, taikymą tokiame pačiame produktui, įvežamam iš Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos 15901/05 + COR 1 (lt) 2006 m. sausio 13 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 92/2002, įvedantį galutinį antidempingo muitą ir galutinai surenkantį laikinąjį antidempingo muitą karbamido, kurio kilmės šalys Baltarusija, Bulgarija, Kroatija, Estija, Libija, Lietuva, Rumunija ir Ukraina, importui 15981/05 2006 m. sausio 17 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos reglamentas, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir galutinai surenkantis laikinąjį muitą, nustatytą Norvegijos kilmės išaugintos lašišos importui 5087/06 + REV 1 (fi) + REV 2 (lt)	„Prieš“ balsavo Estija, Ispanija, Latvija, Nyderlandai, Prancūzija, Švedija. Susilaikė Danija, Italija, Lenkija, Lietuva, Portugalija, Slovėnija, Vokietija.

2006 M. SAUSIO MĖN.

KITI TEISĖS AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
2006 m. sausio 19 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentus (EB) Nr. 1975/2004 ir Nr. 1976/2004, išplečiančius galutinio antidempingo ir galutinio kompensacinio muitų Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelės importui taikymą polietileno tereftalato (PET) plėvelės, įvežtos iš Brazilijos ir iš Izraelio, deklaruojamos arba nedeklaruojamos kaip Brazilijos ar Izraelio kilmės, importui 16099/05 2006 m. sausio 23 d. įvykęs Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 2703-ias posėdis Tarybos reglamento dėl protokolo, nustatančio Europos ekonominės bendrijos ir Seišelių Respublikos susitarime dėl žvejybos Seišelių vandenyse numatytas žvejybos galimybes ir finansinį įnašą laikotarpiu nuo 2005 m. sausio 18 d. iki 2011 m. sausio 17 d., sudarymo 13539/05 Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Tarybos darbo tvarkos taisykles 14591/05 Tarybos sprendimas dėl principų, prioritetų ir sąlygų Stojimo partnerystės su Turkija programoje 15671/05 Tarybos bendroji pozicija, atnaujinanti ribojančias priemones, nustatytas Liberijai 16076/05 Tarybos bendroji pozicija, atnaujinanti ir papildanti ribojančias priemones, nustatytas Drambliaus Kaulo Krantui 16071/05 Tarybos bendroji pozicija, panaikinti Bendrąją poziciją 96/184/BUSP dėl ginklų eksporto į buvusią Jugoslaviją 15498/05	

2006 M. SAUSIO MĖN.	
KITI TEISĖS AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos sprendimas, sudarantis sąlygas šalims, kurioms taikoma Europos kaimynystės politika, taip pat Rusijai, naudotis Techninės pagalbos ir informacijos mainų (TAIEX) programa 12786/05 + COR 1 (fr) + REV 1 (nl) Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 74/2004, nustatantį galutinį kompensacinį muitą medvilninės patalynės, kurios kilmės šalis yra Indija, importui 15542/05 + COR 1 (lt) Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1338/2002, kuriuo įvedamas galutinis kompensacinis muistas Indijos kilmės sulfanilo rūgšties importui, ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1339/2002, kuriuo įvedamas galutinis antidempingo muistas <i>inter alia</i> Indijos kilmės sulfanilo rūgšties importui 15887/05 + COR 1 (el) + COR 2 (de) + COR 3 (en) Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1858/2005, nustatantį galutinį antidempingo muitą <i>inter alia</i>, Indijos kilmės plieninių lynų ir kabelių importui 5046/06 Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 950/2001, nustatantį galutinį antidempingo muitą <i>inter alia</i> Rusijos kilmės tam tikros aliuminio folijos importui. 5202/06 Tarybos reglamentas, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties importui, galutinį surinkimą 5216/06 Tarybos priimta bendroji pozicija, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą, sukuriančią Europos bendrijos erdvinės informacijos infrastruktūrą (INSPIRE) 12064/05 + COR 1 (pt) + COR 2 (da) + REV 1 (de) + ADD 1, 15148/05 + ADD 1	„Prieš“ balsavo Lenkija. Susilaikė Jungtinė Karalystė. Susilaikė Čekija. „Prieš“ balsavo Danija, Suomija, Švedija. Susilaikė Estija.

2006 M. SAUSIO MĖN.	
KITI TEISĖS AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos priimta bendroji pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos 12062/05 + COR 1 (de) + COR 2 (pt) + COR 3 (da) + COR 4 (es) + ADD 1, 15149/05 + ADD 1 2006 m. sausio 24 d. įvykęs Tarybos (Ekonomikos ir finansų reikalai) 2704-as posėdis Tarybos sprendimas dėl makrofinansinės pagalbos suteikimo Gruzijai 14840/05, 15711/05 + ADD 1 2006 m. sausio 30 d. įvykęs Tarybos (Bendrieji reikalai ir išorės santykiai) 2705-as posėdis Tarybos bendroji pozicija, atnaujinanti ribojančias priemones Zimbabvei 5277/06 Tarybos bendrieji veiksmai dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Bosnijoje ir Hercegovinoje skyrimo 5112/06 + COR 1 (fr) Tarybos bendroji pozicija, iš dalies pakeičianti Bendrąją poziciją 2004/133/BUSP dėl ribojančių priemonių ekstremistams Buvusiojoje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje ir pratęsianti jos taikymą 5247/06 Tarybos sprendimas dėl principų, prioritetų ir sąlygų, įvardytų Europos partnerystėje su Albanija, panaikinantį Sprendimą 2004/519/EB 15263/05 Tarybos sprendimas dėl principų, prioritetų ir sąlygų, įvardytų Europos partnerystėje su Bosnija ir Hercegovina, panaikinantį Sprendimą 2004/515/EB 15267/05	„Prieš“ balsavo Italija, Švedija, Vengrija, Vokietija.

2006 M. SAUSIO MĖN.

KITI TEISĖS AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos sprendimo dėl principų, prioritetų ir sąlygų, įvardytų Europos partnerystėje su Buvusiaja Jugoslavijos Respublika Makedonija, panaikinantį Sprendimą 2004/518/EB 15288/05 Tarybos sprendimo dėl Europos partnerystės su Serbija ir Juodkalnija, įskaitant Kosovą, principų, prioritetų ir sąlygų, kaip nustatyta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos Rezoliucijoje Nr. 1244, panaikinantį Sprendimą 2004/520/EB 15283/05 + COR 1 (fi) • Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Australijos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį, susijusio su nuolaidų pakeitimu Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos išipareigojimų sąrašė, joms stojant į Europos Sąjungą, sudarymo 15909/05 + REV 2 (hu) • Tarybos reglamentas dėl Europos bendrijos ir Australijos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį, susijusio su nuolaidų pakeitimu Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos išipareigojimų sąrašė, joms stojant į Europos Sąjungą, papildančio Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą, įgyvendinimo 15910/05 + REV 1 (hu)	

2006 M. SAUSIO MĖN.	
KITI TEISĖS AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
- Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis ir pratęsiantis sprendimą 2001/923/EB nustatanti mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo (Periklio programą) - Tarybos sprendimas, išplečiantis sprendimo, iš dalies keičiančio ir pratęsiančio Sprendimą 2001/923/EB, nustatanti mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo (Periklio programą), taikymą programoje nedalyvaujančioms valstybėms narėms 15041/05 + COR 1 (fr), 15042/05, 15483/05 Tarybos sprendimas dėl susitarimo pasikeičiant laiškais dėl protokolo, nustatančio žvejybos galimybes ir finansinį įnašą, numatytus Europos ekonominės bendrijos ir San Tomė ir Prinsipės Demokratinės Respublikos Vyriausybės susitarime dėl žvejybos prie San Tomė ir Prinsipės krantų, galiojimo pratęsimo laikotarpiui nuo 2005 m. birželio 1 d. iki 2006 m. gegužės 31 d., pasirašymo Europos bendrijos vardu ir laikino taikymo 15967/05 Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacija dėl tolesnio Europos bendradarbiavimo užtikrinant aukštojo mokslo kokybę PE-CONS 3666/05	„Prieš“ balsavo Jungtinė Karalystė.